



Navodila za poročanje na podlagi Sporazuma o socialnem dialogu na področju silicija - Organiziranje poročanja: Uporabniki, ki ne posredujejo podatkov o lokacijah (EU sektor, nacionalni sektor, gospodarske družbe)

I. UVOD

Aprila 2006 so v okviru Evropskega socialnega dialoga predstavniki delojemalcev in delodajalcev na evropski ravni iz 14 gospodarskih sektorjev podpisali »Sporazum o zdravstveni zaščiti delavcev s prakso varnega ravnanja in uporabe kristaliničnega silicija ter z izdelki, ki ga vsebujejo«. To so agregati, cementna industrija, keramična industrija, livarstvo, industrija stekla – embalažno, plosko in posebno steklo – industrijski minerali in industrija kovinoželeznih mineralov, mineralne volne, industrija naravnega kamna, proizvajalci malte ter proizvodnja betonskih in montažnih delov. Junija 2009 je gospodarski sektor za ekspanzirano glino podpisal Sporazum, ki sedaj šteje 15 gospodarskih

Podpisniki (16 panožnih združenj in 2 federaciji delavcev) so se dogovorili, da bodo leta 2008 prvič zbirali kvantitativne podatke o uporabi Sporazuma v vsakem sektorju, ki jih zastopajo, nato pa vsaki dve leti. Naslednje poročilo mora biti pripravljeno v letu 2012. Podatki se bodo zbirali na ravni lokacij in bodo konsolidirani v poročilu sektorja podpisnika EU, kot osnova za zbirno poročilo NEPSI, ki bo naslovljen na Evropsko komisijo.

II. SPLOŠNA NAVODILA ZA POROČANJE

a. Postopek poročanja

Poročilo pripravi vsaka lokacija, na kateri se uporablja Sporazum. Poroča se na podlagi že zbranih podatkov, ki so bili pridobljeni ob spremljanju uporabe Sporazuma. Elektronski sistem poročanja je za uporabnika prijazna podatkovna baza, ki se gradi glede na kaskadno pošiljanje vabil, ki ga je pripravil NEPSI, v njem pa sodelujejo zlasti sektorska združenja EU, nacionalna sektorska združenja in gospodarske družbe, ki so podpisniki Sporazuma;

b. Kdo mora/sme sodelovati v postopku poročanja?

Stopnje 1, 2, 6 in 7 so obvezne, stopnje 3, 4 in 5 niso obvezne in se lahko uporabijo neodvisno od strukture gospodarske družbe ali od članstva v združenjih. To navodilo je namenjeno za stopnje od 1 do 6. Za stopnjo 7 obstaja ločeno vodilo.

Stopnja	Vrsta člana	Opis
Stopnja 1	NEPSI	Evropska mreža za silicij, ki zastopa podpisnike Sporazuma
Stopnja 2	Sektorsko združenje EU	Eno od 16 evropskih sektorskih združenj, ki so podpisniki Sporazuma
Stopnja 3	Skupine gospodarskih družb	Gospodarska družba: • neposredna članica sektorskega združenja EU IN ima v lasti eno/več obvladujočih družb (glej spodaj)
Stopnja 4	Nacionalno sektorsko združenje	Nacionalno sektorsko združenje, ki zastopa enega od zadevnih sektorjev
Stopnja 5	Obvladujoča družba	Gospodarska družba: • članica sektorskega združenja EU ali nacionalnega sektorskega združenja IN ima v lasti eno/več gospodarskih družb (glej spodaj)
Stopnja 6	Gospodarska družba	Gospodarska družba, ki ima v lasti eno/več lokacij, kjer se uporablja Sporazum

Stopnja 7	Lokacija	Lokacija, kjer se uporablja Sporazum
-----------	----------	--------------------------------------

c. Kje v postopku nastopajo te stopnje?

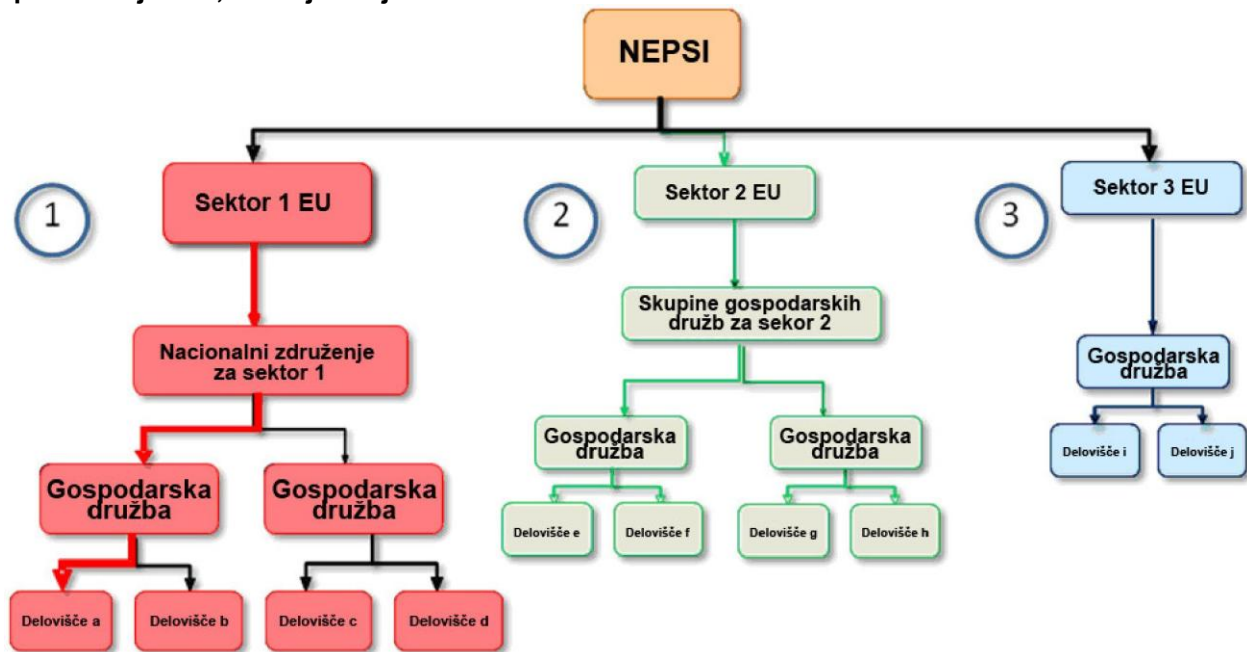
- **Identifikacija in povabilo**

NEPSI bo sprožila postopek pošiljanja vabil z vrha navzdol. Ob prejemu dveh ločenih elektronskih sporočil od NEPSI, ki vsebujejo spletno povezavo na sistem in geslo za prijavo v sistem kot član, bo lahko vsako sektorsko združenje EU (stopnja 2) vključilo člane iz stopnje 3 do 6. Ta postopek se ponavlja, dokler družba (stopnja 6) ne vključi svojih lokacij (stopnja 7). Ko se lokacija prijavi v sistem, je pozvana, da izpolni poročilo ali mora zavrniti pošiljanje. Zadnji korak v procesu včlanitve ni potreben za družbe z eno lokacijo (glej spodaj Družbe z eno lokacijo).

Vsaka družba in lokacija (raven 6 in 7), kjer je sporazum možno uveljaviti, morajo biti dodeljene enemu sektorju (stopnja 2) in pozvane k poročanju za ta sektor.

Povabljeni so lahko tudi stopnje 3 do 5, ki služijo kot povezave med družbami in lokacijami, sektorskim združenjem EU (stopnja 2) in NEPSI (stopnja 1)

NEW Za naslednje poročanje v letu 2012, mora vsaka stopnja ponovno uporabiti prejeto spletno povezavo in geslo iz leta 2010. Za lažji prenos bodo vaše prejšnje vključitve iz leta 2010 prenesene v leto 2012 in možno je te stike tudi urejati. To ne bo vplivalo na podatke iz prejšnjih poročil. Možno je tudi poslati posamezne ali skupne opomnike ljudem, ki ste jih vključili.



III. KAKO UPORABITI TA NAČELA V SVOJEM OKOLJU?

a. Ste sektorsko združenje EU

NEPSI (stopnja 1) vam pošlje spletno povezavo in geslo za vstop v sistem. Ko se prijavite v sistem, lahko vključite člane od stopenj 3 do 6. Za vsakega od njih morate navesti ime subjekta, ime kontaktne osebe in njegov/njen elektronski naslov.

- Če so nekateri izmed vaših članov dejavni v več kakor enem zadevnem sektorju, se bodo morda morali prijaviti prek različnih sektorskih združenj EU (vključno z vašim). Zaradi tega lahko »Zavrnejo vabilo«, če želijo poslati poročilo pod drugim sektorjem.

Prostovoljna vprašanja

Če ste sektorsko združenje EU, morate pri urejanju ali pregledu vašega združenega poročila v rubriki "Prostovoljna vprašanja" zbrati ustrezne prejete opombe, ki ste jih prejeli od vaših članov v rubriki "Prostovoljni odgovori", vsakega posameznega poročila in/ali dodati lastne opombe, da boste lahko vstavili vse ustrezne informacije v prošnjo za Sporazum.

V spodnja prazna polja navedite:

- Opombe o procesu poročanja;
- Posebne nacionalne obveznosti, ki jih je smotrno omeniti;
- Podatke o iniciativah, ki delujejo za promocijo/obrazložitev Sporazuma o socialnem dialogu NEPSI;
- Obseg poročila glede na celotno zaposlenost v sektorju;
- Kakršnekoli komentarje (npr. seznam listov z nalogami NEPSI Priročnika dobre prakse, ki so bili vključeni v zadnjih štirih letih)

b. Ste skupina gospodarskih družb

Sektorsko združenje EU (stopnja 2) vam pošlje spletno povezavo in geslo za vstop v sistem. Ko se prijavite v sistem, lahko vključite člane od stopenj 5 do 6. Za vsakega morate navesti ime subjekta, ime kontaktne osebe in njen elektronski naslov.

Skupina gospodarskih družb nikoli ne more vključiti nacionalnega sektorskega združenja, nacionalno sektorsko združenje pa nikoli ne more vključiti skupine gospodarskih družb. Če sta v zaporedju vključitev potrebni obe stopnji, uporabite gostovanje, ki omogoča samo branje (glejte spodaj Gostovanje, ki omogoča samo branje).

Prostovoljna vprašanja

Pri urejanju ali pregledu vašega združenega poročila morate v rubriki "Prostovoljna vprašanja" zbrati ustrezne prejete opombe, ki ste jih prejeli od vaših članov v rubriki "Prostovoljni odgovori", vsakega posameznega poročila in/ali dodati lastne opombe, da boste lahko vstavili vse ustrezne informacije v prošnjo za Sporazum.

V spodnja prazna polja navedite:

- Opombe o procesu poročanja;
- Posebne nacionalne obveznosti, ki jih je smotrno omeniti;
- Podatke o iniciativah, ki delujejo za promocijo/obrazložitev Sporazuma o socialnem dialogu NEPSI;
- Obseg poročila glede na celotno zaposlenost v sektorju;
- Kakršnekoli komentarje (npr. seznam listov z nalogami NEPSI Priročnika dobre prakse, ki so bili vključeni v zadnjih štirih letih)

c. Ste nacionalno sektorsko združenje

Sektorsko združenje EU (stopnja 2) vam pošlje spletno povezavo in geslo za vstop v sistem. Ko se prijavite v sistem, lahko vključite člane od ravni 5 do 6. Za vsakega morate navesti ime subjekta, ime kontaktne osebe in njen elektronski naslov. Nacionalno sektorsko združenje nikoli ne more vključiti skupine gospodarskih družb, skupina gospodarskih družb pa nikoli ne more vključiti nacionalnega sektorskega združenja. Če sta v zaporedju vključitev potrebni obe ravni, uporabite gostovanje, ki omogoča samo branje (glejte spodaj Gostovanje, ki omogoča samo branje).

- Prostovoljna vprašanja

Če ste nacionalno sektorsko združenje, morate pri urejanju ali pregledu vašega združenega poročila v rubriki "Prostovoljna vprašanja" zbrati ustrezne prejete opombe, ki ste jih prejeli od vaših članov v rubriki "Prostovoljni odgovori", vsakega posameznega poročila in/ali dodati lastne opombe v rubriko »Prostovoljna vprašanja«, da boste lahko vstavili vse ustrezne informacije v prošnjo za Sporazum.

V spodnja prazna polja navedite:

- Opombe o procesu poročanja;
- Posebne nacionalne obveznosti, ki jih je smotrno omeniti;
- Podatke o iniciativah, ki delujejo za promocijo/obrazložitev Sporazuma o socialnem dialogu NEPSI;
- Obseg poročila glede na celotno zaposlenost v sektorju;
- Kakršnekoli komentarje (npr. seznam listov z nalogami NEPSI Priročnika dobre prakse, ki so bili vključeni v zadnjih štirih letih)

d. Ste obvladujoča družba

Vaše sektorsko združenje EU (stopnja 2) ali vaša skupina gospodarskih družb (stopnja 3) ali vaše nacionalno sektorsko združenje (stopnja 4) vam pošlje spletno povezavo in geslo za vstop v sistem. Ko se prijavite v sistem, vključite člane stopnje 6, to je gospodarske družbe. Za vsakega morate navesti ime gospodarske družbe, ime kontaktne osebe in njen elektronski naslov. Lokacij ne morete vključiti neposredno.

Morda boste morali vključiti subjekt iz ene od nadrejenih stopenj, ki omogočajo samo branje. S takim gostovanjem, ki omogoča samo branje, ima gost dostop do poročil vaših članov (konsolidirana poročila gospodarskih družb) in do vašega konsolidiranega poročila. Glej opis spodaj.

e. Ste gospodarska družba

Vaše sektorsko združenje EU (stopnja 2) ali vaša skupina gospodarskih družb (stopnja 3) ali vaše nacionalno sektorsko združenje (stopnja 4) ali vaša obvladujoča družba (stopnja 5) vam pošlje spletno povezavo in geslo za vstop v sistem. Ko se prijavite, boste videli nadzorno ploščo, ki vam ponuja različne možnosti.

V idealnem primeru boste kontaktirali vsako lokacijo, o kateri boste poročali, z uporabo lastne spletne povezave in gesla. Za vsako od teh potrebujete ime lokacije, ime kontaktne osebe in njen elektronski naslov. Lokacije, ki ste jih prej posamezno vključili, bodo za vaše udobje posredovana v to obdobje poročanja.

Opomba: če lokacija opravlja dejavnosti, ki spadajo v več kot enega od 15 industrijskih sektorjev, potem se mora poročilo nanašati na njegovo glavno dejavnost. Lokacija lahko poroča samo enkrat, za en sektor.

Z uporabo gumba za urejanje/vključitev lokacije lahko vidite tiste lokacije, ki so bile posredovane. Po potrebi jih lahko izbrišete, razen če imajo popolno poročilo za to obdobje poročanja. To dejanje ne bo vplivalo na prejšnja poročila.

Gospodarske družbe s samo eno lokacijo lahko uporabljajo možnost "Poročilo za eno lokacijo". Podjetja, ki želijo neposredno poročati o več lokacijah na enem obrazcu lahko uporabijo "Poročilo za več lokacij", čeprav to ni prednostna možnost.

- **Poročilo za eno lokacijo**

Če ste gospodarska družba, ki prej ni vključila nobene lokacije, lahko nadaljujete neposredno do obrazca za poročanje. Poglejte »2012 Uporabniške smernice za lokacije in podjetja, ki neposredno poročajo o podatkih«.


Če ste gospodarska družba z eno lokacijo, lahko uporabite bližnjico pri postopku vabljenja. Če ste gospodarska družba, ki je prej vključila eno ali več lokacij, boste morali ročno izbrisati lokacije, ki so bila vključena in posredovana. To ne bo vplivalo na poročila prejšnjega leta. Ko je to opravljeno, boste lahko nadaljevali neposredno z obrazcem za poročanje. Poglejte »2012 Uporabniške smernice za lokacije in gospodarske družbe, ki neposredno poročajo o podatkih«.

- **Poročilo za več lokacij**

Gospodarske družbe z več kot eno lokacijo, ki želijo poročati na enem obrazcu, lahko to storijo, tako da izberejo možnost "Poročilo za več lokacij". Vseeno pa to ni priporočena možnost in morali boste potrditi, če tako zahteva vključitelj, da boste omogočili prepoznavo posameznih lokacij v skladu s predpisi člena 7 (4) Evropskega sporazuma o socialnem dialogu (ESDA) na področju kristaliničnega silicija.

Če izberete to možnost, boste lahko ročno izbrisali nekatere ali vse posamezne lokacije, ki ste jih vključili med prejšnjim poročanjem in ki so bila samodejno prenesena v leto 2012. To bo preprečilo dvojno štetje. To ne bo vplivalo na podatke prejšnjih let. Če boste želeli nadaljevati, boste morali označiti polje, s katerim potrjujete, da razumete zahteve za prijavo več lokacij na enem obrazcu. Ko boste to opravili, boste imeli neposreden dostop do obrazca za poročanje, v katerem boste najprej morali navesti, koliko lokacij je vključenih v poročilu. Prosimo, poglejte »2012 Uporabniške smernice za lokacije in gospodarske družbe, ki neposredno poročajo o podatkih lokacije«.

- **Prostovoljna vprašanja**

 Pri urejanju ali pregledu vašega združenega poročila morate v rubriki "Prostovoljna vprašanja" zbrati ustrezne prejete opombe, ki ste jih prejeli od vaših članov v rubriki "Prostovoljni odgovori", vsakega posameznega poročila in/ali dodati lastne opombe v rubriko "Prostovoljna vprašanja", da boste lahko vstavili vse ustrezne informacije v prošnjo za Sporazum.

V spodnja prazna polja navedite:

- Opombe o procesu poročanja;
- Podatke o iniciativah, ki delujejo za promocijo/razlago Sporazuma o socialnem dialogu NEPSI;

- Katere koli druge komentarje:

Če ste prepričani, da kristalinični silicij ni prisoten ali ne nastaja (v respirabilni obliki) na vaši lokaciji in če ste vnesli "0" pod naslovom Tveganja izpostavljenosti, navedite obrazložitev. Navedete lahko seznam analog NEPSI Priročnika dobre prakse, ki so bile vključene v zadnjih štirih letih)

Ko enkrat vaše lokacije izpolnijo in potrdijo svoja poročila, je zaklenjeno in se ne more več urejati. Vendar pa sistem dovoljuje, da lahko pošljete zahtevo za odklepanje njihovih poročil. To lahko storiš z uporabo opcije Vključi/Urejaj člane na sistemski nadzorni plošči (glej IV spodaj).

f. Gostje, ki lahko samo berejo

Gost, ki lahko samo bere, je lahko vsak subjekt, ki ni vključen v postopek poročanja, vendar pa potrebuje dostop do podatkov, o katerih poroča gospodarska družba ali obvladujoča družba. Gostje, ki lahko samo berejo, bodo imeli dostop do konsolidarnega poročila na stopnji, od katere so prejeli vabilo in za eno stopnjo nižje.

Zaželeno je, da je število gostov, ki lahko samo berejo, čim manjše. Zaradi preprečevanja preobremenitve sistema lahko vsak subjekt vpiše največ tri goste, ki lahko samo berejo.

Sredstvo za konsolidiranje vseh poročil subjektov, ki so vas vpisali kot gosta, so na razpolago.

IV. UPORABA SISTEMA

Ob vstopu v sistem s spletno povezavo in geslom, ki ste ga prejeli v ločenih elektronskih sporočilih, imate dostop do svoje nadzorne plošče. Tukaj se lahko:

- **Spremeni podatke:** za spremembo svojih kontaktnih podatkov se prijavite in uporabite možnost »Spremeni podatke«. O tem bo obveščen vaš vključitelj. Sistem omogoča spremembo kontaktnih podatkov članov, ki ste jih vključili eno raven pod vami. Obveščeni bodo tako stari kot novi kontakti. O tem bo prav tako obveščen vaš vključitelj (eno raven višje). Vsi udeleženci, ki prejmejo to obvestilo lahko v primeru dvoma pregledajo nove kontaktne podatke.
- **Vključi/uredi člane z uporabo »Obrazca za vključitev članov«.** Ta možnost vam omogoča posamezno vključevanje članov: vnesite ali izberite s spustnega menija ime subjekta, vrsto člana, državo, pričakovani jezik (to je jezik, v katerem želite, da bi uporabnik prejemal elektronska sporočila in uporabljal sistem), ime vaše kontaktne osebe in njen elektronski naslov. Ko kliknete »Potrdi«, bo sistem samodejno poslal spletno povezavo in geslo za vstop v sistem navedeni kontaktni osebi iz vašega elektronskega naslova. Če želite vključiti in uvoziti kontaktne osebe in seznam kontaktnih oseb, izberite možnost »Uvozi seznam kontaktnih oseb« (glejte spodaj).

Z možnostjo Vključi/uredi člane, boste lahko vključene člane videli na dnu strani, v oddelku »**Vključeni člani**«. Tukaj lahko člana izbrišete (to ni mogoče, de je že vključil svoje člane), pregledate število članov, ki jih je vključil vsak član (navedeni so pod »otroci«), ponovno pošljete svojemu članu spletno povezavo in geslo ter pregledate stanje njegovega poročila (ali je v teku ali je zaklenjeno). Če lokacija prosi svojo gospodarsko družbo, naj odklene poročilo, bo tukaj navedena tudi možnost »Odkleni« za to lokacijo.

- **Uvozi seznam kontaktnih oseb:** Uvozi enega/več seznamov kontaktnih oseb, ki jih želite včlaniti. Sledite navodilom na zaslonu in izvozite svoje kontaktne osebe iz programov Outlook/Lotus v Excel, ter jih naložite v sistem. V novem oknu bodo nato prikazane vse uvožene kontaktne osebe. Neveljavne kontaktne osebe bodo morda zavrnjene. Obvezno se vpišejo podatki o vrsti člana, državi in pričakovanem jeziku. Urediti jih je potrebno vsakega posebej. Ko člana uredite, kliknete »Potrdi«. Sistem bo samodejno poslal spletno povezavo in geslo za vstop v sistem navedeni kontaktni osebi iz vašega elektronskega naslova. Ta član bo premaknjen v rubriko »Vključeni člani« (glej zgoraj).
- **Zavrni vabilo:** Če je subjekt na stopnjah 3, 4, 5, 6 ali 7 dejaven v več kakor enem zadevnem sektorju, se bo morda moral prijaviti prek različnih sektorskih združenj EU. V tem primeru lahko subjekt izbere:
 - Sprejme vabilo in včlani člane samo za en sektor, v tem primeru mora »zavrniti vabilo« za vse druge sektorje.
 - **ALI** sprejme več vabil in včlaniti člane za vse izbrane dejavnosti v sektorju, s prijavo v vsak posamezni sektor.
 Zahtevo po včlanitvi članov zavrnite, če ste jih, na primer, že včlanili v drug sektor. O tem bo morda obveščen vaš vključitelj, ki vas bo morda kontaktiral.
- **Preprečite dvojno štetje: V letu 2012 ne vključujte članov, ki so že bili vključeni v letu 2010.** Če je potrebno lahko vključevalec ponovno pošlje spletno povezavo in geslo.

Vendar, če želite včlaniti novega člana, preverite ali ni bil že včlanjen pod drugim imenom.

NEW

- **Gospodarska družba z eno lokacijo** – Če imate samo eno lokacijo, lahko delujete kot standardna gospodarska družba ali pa vključite vašo lokacijo kot običajni član **ali**, da poenostavite postopek, delujete kot gospodarska družba z eno lokacijo. Če izberete to možnost, **boste prispeli do obrazca za vnos standardnih podatkov, ki ga boste morali izpolniti samo enkrat**, in pri tem vam ne bo potrebno vključiti vaše lokacije kot člana.

Če ste gospodarska družba, ki prej ni vključila nobene lokacije, lahko nadaljujete neposredno do obrazca za poročanje. Poglejte »2012 Uporabniške smernice za lokacije in podjetja, ki neposredno poročajo o podatkih«.

1. Če ste gospodarska družba z eno lokacijo, lahko uporabite bližnjico pri postopku vabljenja. Če ste gospodarska družba, ki je prej vključevala eno ali več lokacij, boste morali ročno izbrisati lokacije, ki so bile vključene in posredovane. To ne bo vplivalo na poročila prejšnjega leta. Ko je to opravljeno, boste lahko nadaljevali neposredno z obrazcem za poročanje. Poglejte »2012 Uporabniške smernice za lokacije in gospodarske družbe, ki neposredno poročajo o podatkih«.
2. Na nadzorni plošči gospodarske družbe sta na voljo naslednji možnosti: Vključi/uredi člane ali poročaj kot gospodarska družba z eno lokacijo. Ti možnosti se medsebojno izključujeta: ko gospodarska družba vključi enega ali več članov, izbira možnosti »gospodarska družba z eno lokacijo« ni možna; in obratno, ko se prijavi kot družba z eno lokacijo, ne more vključevati članov (lokacij). Za namen preprečevanja napak, bo pred začetkom katerega koli procesa izdano opozorilo.
3. Če gospodarska družba izbere možnost ene lokacije, bo preusmerjena na standardni vprašalnik, kot da bi delovala kot lokacija. Če nova poročila ne vsebujejo podatkov, lahko gospodarska družba še vedno izbere možnost »Poročaj kot gospodarska družba z eno lokacijo« ali standardno možnost za več lokacij, pri izbiri Vključi/uredi člane. V obeh primerih bodo izdana opozorila. To ne bo vplivalo na poročila iz prejšnjega leta.

NEW

- **Gospodarska družba z več lokacij:** Če želi gospodarska družba oddati v poročilu združene podatke za več lokacij, je pomembno, da je NEPSi seznanjena s številom obravnavanih lokacij. **Zato je na voljo dodaten gumb na stikalni plošči gospodarske družbe: "Poročilo o več lokacijah". Če izberete to možnost, boste morali potrditi polje, s katerim se kljub temu, da izpolnjujete eno poročilo za več lokacij, strinjate, da boste posredovali vse potrebne informacije, če tako zahteva vključevalec, in mu s tem omogočite prepoznavo posameznih podatkov po lokacijah v skladu s predpisi člena 7 (4) Evropskega sporazuma o socialnem dialogu (ESDA) na področju silicija. Potem boste vprašani, za koliko lokacij želite vnesti podatke, in nato boste prispeli do obrazca za vnos standardnih podatkov, ki ga boste morali izpolniti samo enkrat.**

Če izberete to možnost, boste lahko izbrisali vse posamezne lokacije, ki ste jih vključili med prejšnjim poročanjem in ki so bila samodejno prenesena v leto 2012 ali pa ročno izbrišete te lokacije. To ne bo vplivalo na podatke prejšnjih let – glejte 2012 Uporabniške smernice za lokacije in gospodarske družbe, ki neposredno poročajo o podatkih lokacij.

- **Sprememba lastništva/združitvev**

Če je upravni odbor vašega lastništva zamenjal lastništvo, o tem obvestite Sekretariat NEPSI na c.lan@ima-europe.eu, ta bo nato pri upravi preveril spremembe, ki jih je potrebno izvršiti. Prejšnji vključevalci bodo še vedno imeli dostop do starih podatkov. Novi lastnik bo za dostop do starih podatkov moral vprašati skrbnika.

Novi lastnik mora prav tako obvestiti nadrejenega, ki bo nato na novo včlanil z uporabo enakega postopka kot pri novi gospodarski družbi ali novi lokaciji. Ta bo generaliral novo spletno povezavo in geslo, ki ju bo od tega trenutka dalje potrebno uporabljati za poročanje.

Prostovoljna vprašanja: Ta del lahko uporabite za dokončanje konsolidarnega poročila. Pri urejanju ali pregledu vašega združenega poročila morate v rubriki "Prostovoljna vprašanja" zbrati ustrezne prejete opombe, ki ste jih prejeli od vaših članov v rubriki "Prostovoljni odgovori", vsakega posameznega poročila in/ali dodati lastne opombe v rubriko "Prostovoljna vprašanja", da boste lahko vstavili vse ustrezne informacije v prošnjo za Sporazum. **Če ne izpolnite prostovoljnih vprašanj, potem prostovoljni odgovori, ki so jih vnesli vaši člani, ne bodo posredovani.**

- **Dodaj/uredi gosta, ki lahko samo bere:** Na voljo samo obvladujočim družbam in gospodarskim družbam

- **Natisni prazno poročilo:** Natisne prazno različico poročila, če želite najprej preskusiti ali če ga boste poslali članom v papirnati različici.

- **Preglej/uredi konsolidirano poročilo:** Pregledate konsolidirano poročilo in dodate opombe pod rubriko »Prostovoljna vprašanja«

Sistem bo za vsakega včlanjenega člana izdelal **konsolidarno poročilo o količinskih podatkih**, ki so jih predložile povezane lokacije. Vsak član bo imel dostop do lastnega konsolidarnega poročila **in do konsolidarnih poročil članov, ki jih je včlanil** (v sistemu so navedeni pod "otroci"). Zaradi tega bo dostop do neobdelanih podatkov z lokacij omogočen samo gospodarskim družbam.

Konsolidarno poročilo bo na voljo v trenutku, ko ena od lokacij potrdi svoje poročilo. Število lokacij, ki so oddala poročila, je označeno na konsolidarnem poročilu, ki se posodobi vsakokrat, ko dodatna lokacija odda svoje poročilo.

- **Trajno spremeni jezik:** Izberete prednastavljeni jezik, v katerem boste uporabljali sistem.
- **Odjava**
- **Tiskanje navodil:** Natisne ta navodila v obliki .pdf.
- **Pošlji elektronsko sporočilo vključitelju**

V. ROKI

V letu 2012 je potrebno poročila o lokacijah, gospodarskih družbah in nadzornih podjetjih (vključno z rubriko Prostovoljna vprašanja) dokončati do 16. marca 2012.

Vse ravni, od sektorskega združenja EU do gospodarskih družb, bodo nadzorovali, če je bilo poročanje izvedeno in pregledali kakovost posredovanih podatkov podrejenih, da s tem preprečijo enostavno prepoznane napake.

▶▶▶ Navodila v obliki PowerPoint so na voljo na www.nepsi.eu, v rubriki "Downloads"

NEPSI Secretariat c/o IMA-Europe
Twin Gardens (6° floor), rue des Deux Eglises 26, B - 1000 Brussels, Belgium
Tel: 32 2 210 44 23, Fax: 32 2 210 44 29
Email: c.lanne@ima-europe.eu